

Muzeum Miejskie



Gerharta Hauptmanna

2007

Kalendarz Imprez

Zachęcając do odwiedzenia Muzeum Miejskiego Dom Gerharta Hauptmanna przekazujemy Państwu również i w tym roku podręczny Kalendarz Imprez Kulturalnych organizowanych w Muzeum w 2007 roku. Liczymy, że bogata oferta nowych imprez wzbudzi Państwa zainteresowanie. Tak jak dotychczas wszystkie aktualne informacje dotyczące Instytucji znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl). Będzie nam miło móc często witać Państwa w Willi Wiesenstein.

**Julita Izabela Zaprucka**  
Dyrektor

#### Podziękowania

Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna składa podziękowania wszystkim sponsorom.  
Kalendarz Imprez został wydrukowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych Republiki Federalnej Niemiec.

#### Styczeń 2007

14 stycznia Godz. 17.00

#### Koncert Noworoczny

W radosny nastrój karnawałowy wprawi gości muzeum kwartet fortepianowy Krzysztofa Gotartowskiego. W programie m.in. utwory Gabriela Faurégo oraz Wolfganga Amadeusza Mozarta. Muzeum po raz kolejny włącza się do akcji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy organizując w ramach koncertu zbiórki pieniędzy.

#### Marzec 2007

23 marca Godz. 16.00

#### Otwarcie wystawy malarstwa Ivo Hauptmanna – pejzaże śląskie i miejsca pobytu Gerharta Hauptmanna

Wystawa Ivo Hauptmanna najstarszego syna Gerharta Hauptmanna przedstawiająca śląskie pejzaże, wśród których autor spędził swoje dzieciństwo i młodość ukazuje piękno i wzniosłość Karkonoszy, a także przedstawia dom swego ojca w Jagniątkowie.

Wystawa tym samym pobudza do dalszego zagłębiania się w ten owiany legendami krajobraz i do porównywania dawnego wyglądu Jagniątkowa i życia jego mieszkańców z dzisiejszym.

Wystawa pochodzi ze zbiorów Pani Harriet Hauptmann.  
Współorganizator wystawy - Związek Muzeów Gerharta Hauptmanna

26 marca Godz. 10.00 – 14.00

#### „O wielkanocne jajo” – zajęcia dla dzieci ze szkół podstawowych

Jak co roku zapraszamy najmłodszych z okolicy na spotkanie, którego tematem będą dawne i współczesne tradycje wielkanocne w Polsce i w Niemczech. Dzieci wezmą też udział w konkursie plastycznym, którego inspirację stanowią będą freski o tematyce świątecznej w Halli Rajskiej Muzeum.

#### Impreza zamknięta

30 marca Godz. 17.00

#### Prezentacja książki Antje Johanning i Wolfgang de Bruyna „Przewodnik literacki po muzeach Gerharta Hauptmanna”

Przewodnik dotyczy wszystkich czterech domów, które zamieszkiwał Gerhart Hauptmann, a które dziś są dostępne zwiedzającym jako muzea: w Jagniątkowie i Szklarskiej Porębie w Polsce oraz w Erkner koło Berlina i na wyspie Hiddensee na Bałtyku w Niemczech. Tekstowi wprowadzającemu w życie i twórczość Noblisty towarzyszą zdjęcia berlińskiego fotografa Marcusa Bredta. W publikacji znaleźć można ponadto praktyczne informacje na temat muzeów, ich ekspozycji, pierwotnych funkcji pomieszczeń udostępnianych zwiedzającym, architektury oraz krajobrazów, które miały wpływ na twórczość Noblisty.

#### Kwiecień 2007

16 kwietnia

#### Otwarcie wystawy fotograficznej „Karkonosze” – we współpracy z Związkiem Polskich Artystów Fotografików z okazji 60 - lecia jego istnienia.

20 kwietnia 16.00

#### Otwarcie odnowionej wystawy stałej „Willa Wiesenstein”

We współpracy ze wszystkimi muzeami Hauptmanna w Polsce i Niemczech w ramach Związku Muzeów Gerharta Hauptmanna realizowanych jest wiele wspólnych przedsięwzięć, m.in. nowa wystawa stała „Willa Wiesenstein”. Podczas otwarcia odnowionej wystawy stałej, która w zdecydowanie bardziej ciekawy sposób prezentować będzie historię domu Noblisty, uroczyste zostanie odsłonięta, po szeroko zakrojonych pracach remontowych, odnowiona zabytkowa polichromia w halli rajskiej i oryginalna boazeria w gabinecie pracy pisarza.

#### Maj 2007

24 – 27 maja

Spotkania literackie z polskimi i niemieckimi pisarzami w ramach cyklicznej imprezy „Dni Europy” organizowanej przez Literarische Arena eV. w Lwówku Śląskim, Dreźnie i Jagniątkowie. Głównym bohaterem tegorocznych spotkań w willi „Wiesenstein” będzie Pan Peter Gehrlich - postać barwna i niesłychanie twórcza, działa na płaszczyźnie pedagogicznej, politycznej, a w szczególności literackiej. Autor, tłumacz (m. in. wierszy C.K. Norwida), redaktor, wydawca, inicjator drezdeńskich Polsko-Niemieckich Dni Literackich oraz projektu Orfeusz. Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Czerwiec 2007

22 czerwca godz. 17.00

#### Prezentacje twórczości młodych literatów z Saksonii przedstawiających spostrzeżenia z pobytu stypendialnego w Polsce.

Muzeum i Saksońska Fundacja Kultury z Drezna po raz kolejny realizuje wspólny projekt kierowany do młodych literatów, w ramach którego niemieccy stypendyści mając możliwość tworzenia w innym nowym otoczeniu i biorąc udział w życiu kulturalnym w Polsce, wzbogacając swe doświadczenia, zyskują dodatkową inspirację twórczą, a na zakończenie pobytu przedstawiają wyniki swojej pracy na spotkaniu autorskim. Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Lipiec 2007

20 lipca – 6 sierpnia

#### Międzynarodowe Warsztaty Operowe „Muzyczny Ogród Liczyrzepy”

Studenci – młodzi soliści z różnych krajów europejskich spotkają się m. in. w Domu Gerharta Hauptmanna, aby ćwiczyć pod kierunkiem profesorów z renomowanych uczelni muzycznych, studiując szereg arii, duetów, pochodzących z zapomnianych oper o Duchu Gór – Liczyrzepie, a następnie wykonują je przed publicznością w muzeum w ramach kameralnych spektakli operowych i koncertów. Projekt realizowany jest we współpracy z Międzynarodowym Towarzystwem Artystycznym „Opera Duch Gór”.

Szczegóły dotyczące projektu, zdjęcia i informacje z lat poprzednich na stronie <http://members.aon.at.ruebezahloper/>. Szczegóły dotyczące terminów koncertów dla publiczności na stronie internetowej muzeum [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl).

#### Sierpień 2007

4 sierpnia Godz. 9.00 – 17.00

#### Dzień Otwartych Drzwi

Tradycyjnie w rocznicę wprowadzenia się Gerharta Hauptmanna do Willi „Wiesenstein” zapraszamy na „Dzień Otwartych Drzwi” podczas którego oferujemy bezpłatny wstęp do muzeum, bezpłatne wprowadzenie, prezentację nowo pozyskanych eksponatów, nowych wystaw czasowych i przygotowane na ten dzień specjalne atrakcje kulturalne.

Godz. 17.00

Finałowy spektakl operowy „Muzyczny Ogród Liczyrzepy” w Halli Rajskiej w wykonaniu uczestników Międzynarodowych Warsztatów Operowych zakończy pełen atrakcji dzień.

#### Wrzesień 2007

15 i 16 września

#### Europejskie Dni Dziedzictwa

W ramach ogólnoeuropejskiego programu odbędzie się seminarium i wystawa dotyczące dziedzictwa materialnego naszego regionu. Na dyskusji na temat obiektów, które w ostatnich dziesięcioleciach zmieniły swoje funkcje, były zapomniane, podpadały i znów powracały do łask, remontowane olbrzymim nakładem sił i kosztów, spotkają się dobre duchy ich odbudowy i rewitalizacji, animatorzy życia kulturalnego związanego z zabytkowymi budynkami, w które obfituje Kotlina Jeleniogórska. Zaprezentujemy też wystawę dotyczącą Domu Wczasów Dziecięcych Warszawianka, który przez ponad cztery dziesięciolecia mieścił się w Willi Łąkowy Kamień. Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Październik 2007

#### Międzynarodowy Festiwal Opowiadań

Tuż po kolejnym w muzeum spotkaniu się pisarzy i literaci z całego świata – uczestnicy organizowanego przez Miasto Wrocław Międzynarodowego Festiwalu Opowiadań.

Pomysłodawczynią Festiwalu jest Olga Tokarczuk, która dzięki imprezie nadaje literaturze willi formę. Krótkie, pisane opowiadania przetradają się w bezpośredni dialog między twórcami je i odbiorcą. Czytelnik staje się słuchaczem, autor wychodzi zza komputera i siada przed grupą – nawiązują dialog. A wtedy wszystko może się zdarzyć...

Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Międzynarodowa Konferencja Naukowa „Śląsk jako prowincja literacka” Impreza Zamknięta

Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Listopad 2007

15 listopada Godz. 17.00

#### Koncert z okazji 145. rocznicy urodzin Gerharta Hauptmanna

Tradycyjnie w kolejną rocznicę urodzin Noblisty zapraszamy na koncert w wykonaniu muzyków Filharmonii Dolnośląskiej, prezentujących m.in. ulubione utwory muzyczne Hauptmanna, a także utwory z lat 20-tych, 30-tych, przybliżających atmosferę willi z czasów kiedy zamieszkiwał ją pisarz. Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

23 listopada Godz. 17.00

#### Rozmowy przy kominku

Od początku swego istnienia willa Wiesenstein była miejscem spotkań przedstawicieli elit kulturalnych i politycznych. Pielęgnując tę tradycję w ramach organizowanych co roku „Rozmów przy kominku” spotykają się ludzie świata literatury i sztuki, podejmując dyskusję na aktualne tematy dotyczące m.in. stosunków polsko-niemieckich i tożsamości europejskiej. Szczegóły dotyczące imprezy na stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

#### Grudzień 2007

6 grudnia Godz. 17.00

#### Mikołajki w Muzeum

Otwarcie wystawy śląskich szopek bożonarodzeniowych ze zbiorów Henryka Tomaszewskiego i Stefana Kaysera.  
Hala Rajska zapelnili się oryginalnymi, cennymi szopkami, przez lata kolekcjonowanymi przez wrocławskich artystów. Prezentacji towarzyszyć będzie wykład na temat tradycji związanych z szopkami bożonarodzeniowymi na Dolnym Śląsku. Współorganizator wystawy Muzeum Miejskie Miasta Wrocławia, Pan Stefan Kayser.

Muzeum zastrzega sobie prawo zmian terminów imprez

## Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna

Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna mieści się w Jeleniej Górze-Jagniątkowie (dawniej Agnetendorf) w willi niemieckiego pisarza, laureata nagrody Nobla z 1912 roku.

Masywny, podobny do zamku dom, będący pod względem architektonicznym mieszanką historyzmu i neorenesansu, powstał w latach 1900–1901 według projektu berlińskiego architekta, Hansa Grisebacha. Zbudowana na granitowej skale siedziba zwana Wiesenstein (Łąkowy Kamień) otoczona parkiem o powierzchni 1,6 ha, powstała w zamysle jako willa widokowa, z której rozciągał się widok na Karkonosze.

Pisarz zamieszkiwał willę od roku 1901 aż do swojej śmierci w roku 1946. Rezydencja Hauptmanna w górskiej samotności Karkonoszy stanowiła schronienie między dłuższymi pobytami na wyspie Hiddensee i we Włoszech – „zamek sprzeczki i obrony” przed towarzyskim życiem Berlina i publicznym zainteresowaniem osobą pisarza.

Gerhart Hauptmann mówił również o „odbudowie duszy” – kto wchodził w jej świątynie, otrzymywał wgląd w twórczą osobowość.

Willi Wiesenstein była prawie przez pół wieku zarówno schronieniem i swoistym refugium dla pisarza, jak i centrum życia kulturalnego i towarzyskiego dla wielu twórców, pisarzy, intelektualistów i artystów z kręgów karkonoskich i berlińskich, a także miejscem słynącym z cennych zbiorów sztuki.

Po śmierci pisarza pojawiło się wiele koncepcji wykorzystania budynku. Ostatecznie utworzono tu ośrodek wczasów dziecięcych Warszawianka, który do roku 1997 przyjmował dzieci i młodzież na pobyty ferijne i zielone szkoły.

Tuż po przełomie 1989 roku, w myśl wspólnego oświadczenia Kanclerza Niemiec Helmuta Kohla oraz premiera RP Tadeusza Mazowieckiego, postanowiono utworzyć w tym miejscu muzeum poświęcone Nobliście. Po komunalizacji, dzięki wsparciu Rządu Federalnego RFN i Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej willa została poddana gruntownym zabiegom remontowym i restauracyjnym i ostatecznie zmieniła swoje przeznaczenie.

W dniu 1 września 2001 podczas uroczystości z udziałem Premierów Polski i Saksonii oficjalnie otwarto Dom Gerharta Hauptmanna jako instytucję kultury Miasta Jelenia Góra. Zamiar nadania placówce prestiżu muzeum udało się zrealizować jednak dopiero 4 lata później i od 1 maja 2005 roku instytucja ta działa jako Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna.

Muzeum promujące wielokulturowy charakter dziedzictwa regionu Dolnego Śląska statutowo realizuje prace muzealne: gromadzenie, przechowywanie i udostępnianie do celów naukowych i edukacyjnych zbiorów związanych z twórczością literacką G. Hauptmanna, a także literaturą i historią materialną Śląska. W ramach działalności naukowo-oświatowej prowadzone są badania, organizuje się międzynarodowe warsztaty, sympozja, konferencje naukowe o charakterze literackim, teatralnym, muzealnym oraz historycznym, a także inne imprezy kulturalne, koncerty i odczyty czy wieczory autorskie. Działalność muzeum wzbogaca specjalistyczna biblioteka z czytelnią, gdzie wśród pozycji literatury niemieckiej i śląskiej znajdują się cenne pierwsze wydania dzieł Hauptmanna, zdjęcia, archiwalia, opracowania naukowe i monografie na temat pisarza.

Muzeum udostępnia zwiedzającym 5 sal integralnie związanych z twórczością Hauptmanna. Goście mogą zobaczyć gabinet pisarza, dawną bibliotekę, salę kominkową, dawną jadalnię oraz hol ozdobiony w całości polichromią wykonaną przez J. M. Avenariususa w 1922 roku – zwany ze względu na tematykę Hallą Rajską.

Na ekspozycję muzealną składają się przede wszystkim pamiątki dotyczące życia i twórczości Noblisty, takie jak fragmenty korespondencji, pierwsze wydania książkowe, dokumenty itd. Wystawa stała „100 lat willi Wiesenstein” prezentuje historię domu w powiązaniu z życiem i twórczością pisarza, silnie związanego z regionem Dolnego Śląska. W dawnej jadalni znalazła miejsce wystawa multimedialna „Gerhart Hauptmann w wirze historii” zawierająca interaktywną biografię pisarza, oryginalne dokumenty filmowo-dźwiękowe, przedstawiające Hauptmanna czytającego swoje utwory oraz filmy archiwalne. Muzyka zawarta w instalacji multimedialnej, na którą składają się ulubione utwory pisarza, towarzyszy zwiedzającym, nawet gdy oglądają ekspozycję w innych salach i ma na celu przybliżenie dawnej atmosfery tego domu. Muzeum Miejskie Dom Gerharta Hauptmanna wpisuje się w kulturalną oraz turystyczną ofertę Karkonoszy. Wystawy i organizowane liczne imprezy kulturalne kierowane są nie tylko do mieszkańców miasta i regionu, ale też szerokiej międzynarodowej publiczności.

Ponadto Dom Gerharta Hauptmanna działa w ramach utworzonego Stowarzyszenia – Związku Muzeów obejmującego wszystkie cztery domy noblisty w Polsce i w Niemczech, którego celem jest aktywna współpraca sieci muzeów.

Na parterze willi mieści się niewielki sklepik z wydawnictwami.

Muzeum czynne jest cały rok od wtorku do niedzieli od 1 listopada do 30 kwietnia w godzinach 9 – 16, natomiast w sezonie letnim, tj. od 1 maja do 30 października w godzinach 9 – 17. Zorganizowane grupy zwiedzających prosimy o wcześniejszy kontakt telefoniczny.

Bliższe informacje znajdują Państwo na naszej stronie internetowej [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl).



Muzeum Miejskie



Gerharta Hauptmanna

2007

Veranstaltungskalender

## Grußwort

Wir freuen uns, Ihnen auch in diesem Jahr eine reichhaltige Palette von Veranstaltungen anbieten zu können. Im vorliegenden Kalender finden Sie Informationen zu Veranstaltungen, die das Städtische Museum Gerhart-Hauptmann-Haus im Jahre 2007 plant. Des Weiteren finden Sie auf unseren Internetseiten aktualisierte Informationen zu unserem Programm, zu dem wir Sie herzlich einladen – [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

**Julia Izabela Zapucka**  
Direktorin

## Danksagung

Das Städtische Museum „Gerhart-Hauptmann-Haus“ bedankt sich bei all seinen Förderern und Unterstützern. Das Veranstaltungsprogramm wurde aus Mitteln des Auswärtigen Amtes der Bundesrepublik Deutschland gedruckt. Museum der Stadt Jelenia Góra Gerhart-Hauptmann-Haus

## Januar 2007

14. Januar 17.00 Uhr

### Neujahrskonzert

In die freudige Karnevalsstimmung versetzt die Museums Gäste das Flügelquartett von Krzysztof Gotartowski. Auf dem Programm stehen Musikstücke von Gabriel Fauré, Wolfgang Amadeus Mozart u.a. Komponisten. Das Museum schließt sich auch in diesem Jahr der Aktion von Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy an, indem es im Rahmen des Konzerts eine Geldsammlung für hilfebedürftige Leute organisiert.

## März 2007

23. März 16.00 Uhr

### Eröffnung der Malerei-Ausstellung Ivo Hauptmanns – schlesische Landschaften und Aufenthaltsorte Gerhart Hauptmanns

Die Ausstellung von Ivo Hauptmann, dem ältesten Sohn Gerhart Hauptmanns stellt schlesische Landschaften vor, in denen der Autor seine Kindheit und Jugend im schönen und erhabenen Riesengebirge verbrachte und auch das Haus seines Vaters in Agnetendorf vorstellt. Die Ausstellung regt gleichzeitig an, sich in die legendären Landschaften und die alten Ansichten von Agnetendorf und dem damaligen Leben, aber auch der heutigen Zeit zu vertiefen und mit der heutigen Zeit zu vertiefen.

Die Ausstellung regt gleichzeitig an, sich in die legendären Landschaften, die alten Ansichten und das damalige Leben zu vertiefen, sich aber auch mit der heutigen Zeit auseinanderzusetzen.

Die Ausstellung ist eine Auswahl der Sammlungen von Frau Harriet Hauptmann (der Enkelin Ivo Hauptmanns) und wird vorbereitet in Zusammenarbeit mit dem „Gerhart-Hauptmann Museenverband“  
Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

26. März 10.00-14.00 Uhr

### Über das Ostereier – Veranstaltung für Grundschulkinder.

Wie jedes Jahr laden wir die Jüngsten aus der Umgebung zu einem Treffen ein, dessen Thema sich auf die alten und gegenwärtigen Osterbräuche in Polen und Deutschland beziehen wird. Danach nehmen die Kinder an einem Malwettbewerb teil, dessen zusätzliche Inspiration Malereien in der Paradieshalle, die thematisch mit Ostern verbunden sind, darstellen werden.  
Geschlossene Veranstaltung

30. März 17.00 Uhr

### Präsentation des Buches von Antje Johanning und Wolfgang de Bruyn „Literarischer Führer durch die Gerhart-Hauptmann-Häuser“.

Der Führer betrifft alle vier Häuser, in denen einst Hauptmann lebte und die jetzt als Museen den Besuchern zugänglich sind: in Jagniatków (Agnetendorf) und Szklarska Poręba (Schreiberhau) in Polen und in Erkner bei Berlin, als auch auf Hiddensee in Deutschland. Der Text über Leben und Werk des Nobelpreisträgers wird durch Fotos vom Berliner Fotografen Marcus Bredt begleitet. In der Veröffentlichung kann man außerdem praktische Informationen über Museen, ihre Ausstellungen, originelle Funktion der Räume, Architektur und Landschaft finden, die das Werk des Nobelpreisträgers beeinflussen.

## April 2007

16. April

### Eröffnung fotografischer Ausstellung „Riesengebirge“ – in Zusammenarbeit mit Związek Polskich Artystów Fotografików bei Gelegenheit vom 60. Jubiläum seines Bestehens.

Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

20. April 16.00

### Eröffnung der erneuerten Dauerausstellung „Villa Wiesenstein“

Im Rahmen der Zusammenarbeit mit allen Gerhart-Hauptmann-Museen in Polen und Deutschland, sowie mit dem Gerhart Hauptmann – Museumsverband werden viele gemeinsame Projekte organisiert, u.a. eine neue Dauerausstellung „Villa Wiesenstein“. Während der Eröffnung der erneuerten Dauerausstellung, die auf viel mehr interessantere Art und Weise die Geschichte des Hauses präsentieren wird, wird nach intensiven Renovierungsarbeiten die erneuerte, unter Denkmalschutz stehende Polychromie in der Paradieshalle enthüllt, sowie auch die originelle Wandverkleidung aus Holz im Arbeitszimmer des Schriftstellers.

## Mai 2007

24. – 27. Mai

Literarisches Treffen mit polnischen und deutschen Schriftstellern im Rahmen einer zyklischen Veranstaltung „Europa Tage“, das durch Literarische Arena e.V. in Łwówek Śląski, Dresden und Jagniatków organisiert wird. Hauptthema der diesjährigen Treffen in der Villa „Wiesenstein“ ist Peter Gehrlich – eine bunte und ausgesprochen kreative Persönlichkeit – aktiv auf der pädagogischen, politischen, und vor allem literarischen Ebene. Autor, Übersetzer, (u. a. der Gedichte von C. K. Norwid), Lektor, Herausgeber, Begründer der Dresdener Deutsch-Polnischen Literaturtage und des Projekts Orpheus.

Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

## Juni 2007

22. Juni 17.00 Uhr

### Präsentation der schöpferischen Kraft junger Literaten aus Sachsen, die ihre Bemerkungen über Polen darstellen werden.

Das Museum und Sächsische Kulturstiftung in Dresden sind im Begriff, das nächste gemeinsame Projekt zu realisieren, das an die jungen Literaten gerichtet wird. Im Rahmen dieses Projekts sind die deutschen Stipendiaten an dem kulturellen Leben in Polen beteiligt, sie können ihre Erfahrungen bereichern, eine neue schöpferische Inspiration erwerben und zum Aufenthaltsschluss die Ergebnisse ihrer Arbeit während des literarischen Treffens präsentieren.  
Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

## Juli 2007

20. Juli – 6. August

### Internationale Operwerkstatt „Rübezahls musikalischer Garten“

Studenten – junge Solisten aus verschiedenen europäischen Ländern treffen sich u.a. im Gerhart-Hauptmann-Haus mit dem Ziel, unter Leitung von Pädagogen aus renommierten Musikakademien, ihr Singvermögen zu entwickeln, eine Reihe von aus den vergessenen Opern über den Riesengebirgsgeist Rübezahl stammenden Arien und Duetten zu studieren und sie zum Veranstaltungsschluss der Operwerkstatt im Museum vor dem Publikum im Rahmen der Kammerkonzerte zu präsentieren. Das Projekt wird in Zusammenarbeit mit Międzyrodowe Towarzystwo Artystyczne „Opera Duch Gór“ realisiert.

Details bezüglich des Projekts, Fotos und Informationen aus den vorigen Jahren sind unter <http://members.aon.at.ruebezahloper> zu finden. Einzelheiten über Konzerttermine für das Publikum sind der Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl) zu entnehmen.

## August 2007

4 August 9.00 – 17.00 Uhr

### Tag der offenen Tür

Traditionell zum Jahrestag des Hauptmanns Einzugs in die Villa Wiesenstein laden wir zum „Tag der offenen Tür“, an dem wir unseren Besuchern kostenlosen Eintritt, kostenlose Führungen durch das Haus, Präsentation neu erworbener Exponate, neuer Sonderausstellungen und die zusätzlichen kulturellen Sonderattraktionen anbieten.

17.00 Uhr

Finalaufführung eines Opernspektakels „Rübezahls musikalischer Garten“ von den Teilnehmern der Internationalen Operwerkstatt in der Paradieshalle endet einen Tag voller Attraktionen.

## September 2007

15. und 16. September

### Europäische Tage des Kulturgutes

Im Rahmen des europäischen Programms findet im Museum das Seminar und die Ausstellung über materielle Kulturgüter unserer Region statt. Zu der Diskussion über Objekte, die in den letzten Jahrzehnten ihre Funktionen veränderten, in Vergessenheit gerieten, verkommen und wieder belebt wurden, was gigantische Arbeit und Umschmelzen gekostet hat, kommen ihre gute Geister, die den Wiederaufbau und Revitalisierung angefangen und geführt haben, Manager des Kulturlebens, das mit im Hirschberger Tal zahlreichen Denkmälern verbunden ist. Wir präsentieren auch die Ausstellung über das Kindererholungsheim Warszawianka, das über vier Jahrzehnte in der Villa Wiesenstein untergebracht war.  
Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

## Oktober 2007

### Internationales Festival der Kurzgeschichten

Auch in diesem Jahr versammeln sich im Museum die Schriftsteller und Literaten aus der ganzen Welt – Teilnehmer des von der Stadt Wrocław organisierten Internationalen Festivals der Kurzgeschichten. Das Festival entstand dank Olga Tokarczuk, die durch die Veranstaltung der Literatur eine neue Form gegeben hat. Kurze, geschriebene Geschichten verwandeln sich in einen direkten Dialog zwischen dem Schaffenden und dem Rezipienten. Der Leser wird zum Hörer, Autor kommt hinter dem Computer hervor und setzt sich vor die Gruppe – sie knüpfen den Dialog an. Und dann kann alles passieren...  
Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

### Internationale wissenschaftliche Konferenz „Schlesien als literarische Provinz“

Geschlossene Veranstaltung

Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

## November 2007

15. November 17.00 Uhr

### Konzert zum 145. Geburtstag von Gerhart Hauptmann

Wie jedes Jahr zum Geburtstag des Nobelpreisträgers laden wir zum Konzert ein, das von den Musikern der Niederschlesischen Philharmonie ausgeführt wird. Es wird sich eine Möglichkeit bieten, sich nicht nur die beliebtesten Musikstücke Gerhart Hauptmanns anzuhören, sondern auch die musikalischen Werke von den 20er, 30er Jahren, die das Publikum in eine besondere Atmosphäre des Hauses zur Zeit des Schriftstellers versetzen werden.

23. November 17.00 Uhr

### Kamingespräche

Seit Anfang ihres Bestehens war die Villa Wiesenstein ein wichtiger Treffpunkt für die Vertreter der kulturellen und politischen Elite. Im Rahmen der alljährlich organisierten „Kamingespräche“, an denen sich Vertreter der Literatur- und Kunstwelt beteiligen, lässt sich diese wichtige Tradition pflegen. Während der Gespräche wird aktuelle Thematik, wie deutsch-polnische Beziehungen und europäische Identität zur Debatte gebracht.  
Detaillierte Informationen auf unserer Internetseite [www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)

## Dezember 2007

6. Dezember 17.00 Uhr

### Nikolaustag im Museum

Eröffnung der Ausstellung von Weihnachtskrippen aus der Sammlung von Henryk Tomaszewki und Stefan Kayser  
Die Paradieshalle füllt sich mit originellen, wertvollen Krippen, die Jahrelang von Breslauer Künstlern gesammelt wurden. Die Präsentation der Weihnachtsdekoration wird durch einen Vortrag zum Thema der mit Weihnachtskrippen verbundenen niederschlesischen Tradition begleitet. Teilorganisator der Ausstellung – Das Städtische Museum von Wrocław, Herr Stefan Kayser.

Veränderungen der Veranstaltungstermine vorbehalten

## Museum der Stadt Jelenia Góra Gerhart-Hauptmann-Haus

Das Städtische Museum Gerhart-Hauptmann-Haus befindet sich in der Villa Wiesenstein in Jagniatków (früher Agnetendorf), in dem Gerhart Hauptmann, der bekannte deutsche Schriftsteller und Nobelpreisträger von 1912 von 1901 bis zu seinem Tode im Jahre 1946 lebte. Massiv und einer Burg ähnlich wurde das Haus im Stil der Neorenaissance in den Jahren 1900–1901 nach dem Entwurf des Berliner Architekten Hans Grisebach erbaut. Die auf Granitfelsen erbaute Villa Wiesenstein ist von einer natürlichen, 1,6 ha großen Parkanlage umgeben. Sie wurde als Aussichtsvilla gebaut, von der man den Kamm des Riesengebirges beobachten konnte.

Die Villa wurde Hauptmanns Residenz in der Einsamkeit des Riesengebirges, seine Zuflucht zwischen längeren Aufenthalten in Italien und auf Hiddensee. Das Haus war fast ein halbes Jahrhundert für den Schriftsteller eine Art Refugium, ein Ort des Rückzugs und der Erholung, aber zugleich ein Zentrum des kulturellen und gesellschaftlichen Lebens für viele Schriftsteller, Intellektuelle und Künstler nicht nur aus der Umgebung, sondern auch aus Berlin und anderen Orten.

Gerhart Hauptmann bezeichnete das Haus als „eine Burg zu Schutz und Trutz“. Hier in seiner Villa wollte er, wie in einem Tempel, seine Seele immer wieder aufbauen; wer in den Seelentempel eintrat, bekam Einsicht ins Innere der schöpferischen Persönlichkeit Gerhart Hauptmanns.

Die Villa war auch ein Ort, der bekannt für seine wertvolle, vom Schriftsteller aufgebaute Kunstsammlung war. Nach dem Tode Gerhart Hauptmanns am 6. Juni 1946 gab es mehrere Konzepte zur Nutzung des Hauses. Schließlich wurde es zum Kindererholungsheim Warszawianka umfunktioniert und diente bis 1997 Kindern und Jugendlichen als Ferienlager. Direkt nach der politischen Wende in Polen, im November 1989, fassten der damalige Bundeskanzler Helmut Kohl und der polnische Regierungschef Tadeusz Mazowiecki den Entschluss, das frühere Wohnhaus Gerhart Hauptmanns zu einem Museum, das dem Nobelpreisträger gewidmet sein sollte, umzugestalten.

Nach der Renovierung des Hauses, die von der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit weitgehend finanziert wurde, konnte am 10. August 2001 das Gerhart-Hauptmann-Haus als eine neue Kultureinrichtung der Stadt Jelenia Góra von Vertretern der polnischen und deutschen Regierung eröffnet werden. Vier Jahre später gelang es, der Kulturinstitution das notwendige Prestige zu vergeben – seit 2005 funktioniert es als Städtisches Museum Gerhart-Hauptmann-Haus.

Das Museum soll dazu dienen, das kulturelle Erbe des niederschlesischen Gebiets zu fördern und zu pflegen. Das resultiert aus dem Status des Museums und realisiert die mit Museumsarbeit verbundenen Tätigkeiten wie das Sammeln, Bewahren und Erschließen der Literatur Gerhart Hauptmanns, sowie schlesischer Literatur und Geschichte für die wissenschaftliche Bildung und Forschung.

So werden internationale Workshops, wissenschaftliche Konferenzen und Symposien von literarischem, kulturellem und historischem Charakter und andere kulturelle Veranstaltungen, Konzerte, Vorlesungen und Autorenabende organisiert.

Diese Aktivitäten des Museums werden bereichert und unterstützt durch eine Bibliothek mit Leserraum, wo sich zwischen interessanten Exemplaren Hauptmann'scher Literatur auch ausgewählte deutsche und vor allem schlesische Literatur befindet. Die Bibliothek besitzt auch wertvolle Erstausgaben der Werke Gerhart Hauptmanns, verschiedene Fotos, Archivmaterial, umfangreiche wissenschaftliche Arbeiten, Studien und Monographien zu Gerhart Hauptmann und seinem Werk.

Im Museum selber sind fünf Ausstellungsräume zu besichtigen, die sich mit der Darstellung von Gerhart Hauptmanns Leben und Werk befassen. Zu sehen sind das untere Arbeitszimmer des Autors, seine ehemalige Bibliothek, der Musiksalon, das frühere Esszimmer und die 1922 von J. M. Avenarius (1887 – 1954) mit Fresken ausgestaltete Eingangshalle, die so genannte Paradieshalle. Auf diese Räume verteilt ist die Tafelausstellung „100 Jahre Haus Wiesenstein“, in der verschiedene Aspekte des Lebens von Gerhart Hauptmann, der sehr stark mit der Region Niederschlesien verbunden war, beleuchtet werden. Ebenso wird auf die Geschichte der Villa Wiesenstein eingegangen. Im ehemaligen Esszimmer befindet sich die Multimedia-Show „Im Wirbel der Geschichte“. Dort können sich die Besucher auch einige kürzere Dokumentarfilmausschnitte ansehen und Gerhart Hauptmann seine Texte vorlesen hören.

Im ehemaligen Musiksalon, bzw. im Kaminzimmer präsentiert das Museum seine Sonderausstellungen, die thematisch mit der Darstellung Gerhart Hauptmanns oder mit der Geschichte der Region verbunden sind. Das Städtische Museum Gerhart-Hauptmann-Haus ist in das kulturelle und touristische Angebot des Riesengebirges eingebettet. Alle Ausstellungen und viele kulturelle Veranstaltungen wenden sich nicht nur an die Bewohner der Stadt Jelenia Góra und der Region, sondern an ein breites internationales Publikum.

Ebenfalls im Erdgeschoss der Villa befindet sich ein kleiner Kiosk, wo man Postkarten und Zeitschriften erwerben kann. Darüber hinaus ist Gerhart-Hauptmann-Haus in Agnetendorf Mitglied des Museumsverbundes, in dem alle vier Hauptmann-Häuser in Deutschland und in Polen kooperieren.

Das Städtische Museum Gerhart-Hauptmann-Haus ist das ganze Jahr hindurch von Dienstag bis Sonntag geöffnet, vom 1. November bis 30. April von 9 bis 16 Uhr und vom 1. Mai bis 30. Oktober von 9 bis 17 Uhr, auch an Feiertagen. Weitere Informationen, gegebenenfalls auch kurzfristige Änderungen, bitten wir Sie, unseren Internetseiten zu entnehmen  
[www.muzeum-dgh.pl](http://www.muzeum-dgh.pl)